



Associazione Casacalendese

L'Associazione dei Casacalendesi residenti nella provincia di Quebec, Canada.

L'Association des « Casacalendesi » résidents au Québec, Canada.

The Association of « Casacalendesi » residing in the Province of Quebec, Canada

Resoconto finale: Inchiesta presso i membri e familiari, autunno, 2009

INDICE

1. Sommario
2. Risultati
 - inchiesta
 - voto sui suggerimenti
3. Raccomandazioni e decisioni da prendere
4. Allegati
 - Lettera del presidente ai membri
 - Formolari dell'inchiesta

Autore : **Luigi Piperni**, *responsabile comitato giovani & borse di studio*

22 Febbraio, 2010

1- Sommario

Lo scorso autunno, l'Associazione Casacalendese di Montréal ha effettuato un'Inchiesta presso i membri ed i loro familiari, con lo scopo di ottenere il loro parere sulla pertinenza per il futuro, dei sette scopi dello statuto dell'Associazione ed ottenere i loro suggerimenti relativamente alle attività da organizzare per attirare nuovi membri ed ringiovanire i ranghi.

Relativamente allo statuto della Associazione risulta che, gli scopi principali da promuovere, per ordine d'importanza sono :

1. *Perpetuare la sua esistenza con dignità*
2. *Mantenere vivende e promuovere la cultura e le tradizioni del paese d'origine*
3. *Promuovere l'istruzione e l'educazione*

Trà le attività proposte per attirare nuovi membri, le seguenti, per ordine di popolarità, sono :

1. *Organizzare un viaggio annuale turistico-culturale... per giovani (18-35 anni)*
2. *Creare un sito WEB-Kalena –Montréal col la collaborazione dei giovani e meno giovani. Utilizzare il sito WEB per pronuovere le attività dell'Associazione, le attività professionali, commerciali, industriali dei Casacalendesi del Quebec.*
3. *Organizzare annualmente la Festa o Sagra del vino*

L'inchiesta ci ha permesso di ricevere 47 suggerimenti, i quali sono stati sottoposti al giudizio del consiglio esecutivo dell'Associazione con lo scopo d'identificare quelli che dovrebbero avere la priorità d'azione.

Da questa votazione, risulta che dovremmo dare priorità ai seguenti suggerimenti:

1. *We should make sure the WEB site is in the three languages.*
2. *Organize a focus group made of ex bursary winners and past participants of the "Scambio Culturale"(10-15 people, less than 35 years old) ask them their opinion.
No member of the current executive committee should attend.*
3. *Al banquetto annuale, avere a disposizione dei formulari per iscriversi all'Associazione e farne un annuncio durante la serata.*

2-RISULTATI

Abbiamo ricevuto 61 risposte, pari al 27% del totale, includendo un 5% di familiari dei membri.

Malgrado il numero relativamente basso delle risposte, il risultato è statisticamente valido e permette di avere il polso dei nostri membri relativamente il futuro dell'Associazione.

Infatti le risposte provengono dai diversi gruppi di età, proporzionalmente all'età dei nostri associati:

<u>Gruppo di età</u>	<u>Percentuale</u> %
18- 25 anni	3
26 -35	9
36-49	16
50-65	35
66-75	26
+ di 75 anni	11
Totale	100

Da sottolineare che solo il 35% delle risposte ricevute erano scritte nel formulario in lingua italiana. La più alta percentuale, ossia il 39% furono scritte in lingua inglese ed il 26% in lingua francese.

Per arrivare ad una valutazione giusta delle opinioni dei membri, abbiamo dato i seguenti punteggi ad ogni risposta a secondo della importanza espressa, nella maniera seguente :

<u>Risposta</u>	<u>Punteggio (numero di punti)</u>
Poco importante / poco interessante	1
Importante / Interessante	2
Molto importante / Molto interessante	3

Risultati della votazione espressa :

Domanda : Riferendosi agli scopi dello statuto, date la vostra opinione sulla <u>pertinenza</u> di essi per il futuro		Punteggio
1	Riunire i Casacalendesi, residenti della Provincia del Quebec senza alcun pregiudizio.	153
2	Promuovere tra i membri l'unione, la fratellanza, il mutuo soccorso morale ed intellettuale.	144
3	Mantenere vivende e promuovere la cultura e le tradizioni del paese d'origine	161
4	Valorizzare la patria d'origine et la patria d'adozione.	154
5	Promuovere l'istruzione e l'educazione.	159
6	Facilitare l'integrazione dei membri nella società Quebecchese.	134
7	Perpetuare la sua esistenza con dignità ed integrità affinché i nostril figli ed i figli dei loro figli siano fieri del loro paese d'origine.	167

Domanda: Cosa si potrebbe fare per attirare nuovi membri attivi e ringiovanire i ranghi?

<u>Alcune attività proposte :</u>		Punteggio
1	Organizzare delle attività sportive padri e figli.	120
2	Torneo di golf per raccogliere fondi per il finanziamento delle borse di studio, ed altre attività culturali e caritative.	129
3	Creare un sito WEB-Kalena –Montréal col la collaborazione dei giovani e meno giovani.	157
4	Utilizzare il sito WEB per pronuovere le attività dell'Associazione, le attività professionali, commerciali, industriali dei Casacalendesi del Quebec.	161
5	Promuovere i talenti artistici dei Québecchesi- Casacalendesi (membri e non mebri) organizzando annualmente una mostra d'Arte e Mestieri.	131
6	Organizzare attività sociali che permettono di far conoscere le risorse umane : professionali, industriali e produttive dei Casacalendesi del Quebec, e promuovere i legami trà di loro.	139
7	Organizzare un viaggio annuale turistico-culturale in Italia , includendo un soggiorno à Casacalenda per giovani (18 - 35 anni).	167
8	Tutti gli studenti che fanno una domanda per La Borsa di studio saranno automaticamente iscritti all'Associazione, per un anno, gratis.	135
9	Cambiare, migliorare il modulo delle assemblée periodiche dei membri, per facititare, promuovere gli scambi sociali ed i legami trà i membri.	126
10	Organizzare annualmente la Festa o Sagra del vino casareccio, prodotto dai membri.	140

Inoltre, abbiamo ricevuto 47 suggerimenti supplementari, i quali sono stati sottoposti al giudizio del consiglio esecutivo dell'Associazione, con lo scopo d'identificare quelli che dovrebbero avere la priorità d'azione.

I membri dovevano esprimere la loro opinione dando un voto su una scala, da 0 a 10, a secondo della loro pertinenza per l'avvenire della Associazione.

Risultato della votazione dei membri del esecutivo

(11 risposte ; S. Cabizzosu e V. Ranellucci non hanno partecipato)

Commenti & Suggerimenti	Numero d'identificazione del suggerimento	Pertinenza dei suggerimenti scala 1 a 10 <u>Media</u>	Classifica <u>Rango</u>
Sostituire la festa dell'anniversario con la « La festa dei casacalendesi » La festa dei casacalendesi come io la vedo : deve aver carattere Casacalendese; un gruppo che fa rivivere quando si mieteva il grano e cantare canzonette dell'epoca; le donne vestite da campagnole. Andare alla festa per rivivere una serata alla casacalendese	1	6.3	26
Andare a cercare i piatti tradizionali del paese comme : a pizza rentinie, pizze et foglie, pasta , pasta e fesuele	2	6.9	22
Fare un sito WEBdi 60 anni fà e rivederlo in quella serata con i giovani; questo per me ringiovanisce la società	3	7.1	20
Ottenere un ritrovo, come un Club o un bar, una discoteca, un bistro che portasse il nome Casacalenda, Es. Casacalenda Bar; quindi qualcosa di diverso da altre parti. No Kalena perché tanti giovani non sanno che significa. Una pizzeria-Casacalenda gestita dai giovani.	4	3.7	28
Perché la società non hanno pensato di crearsi una sede? Per me hanno commesso un errore			
Improvements are always welcomed. However , I congratulate the executive board, both past and present for your devotion to the Association and for a job well done			
Not be inward looking; hook-up with other causes I.E. Casa d'Italia			
Charity & community involvement I.E. Volunteers in soup kitchens, paint a wall in an oncology unit, etc. Better promotion of the above activities	5	7	21
Change the format of meetings: stopped attending, same format for last 30 years ago. Need to be more dynamic	6	8	12
Scholarship are fine, but we need to promote arts, sports music etc.	7	7.2	19
Thank you for this survey. Some of these ideas are interesting			
Vecchio socio non identificato: Il consiglio deve avere piu' carisma ed deve essere piu chiaro nei nostri fondi investiti e la loro sicurezza (cambiamento radicale)			
Ringiovanire il consiglio ; avere idee nuove con piu trasparenza. Grazie signor Piperni , hai fatto un grande passo			
Non identificato : Belle initiative ce formulaire d'enquête.Merci			

Commenti & Suggerimenti	Numero d'identificazione del suggerimento	Pertinenza dei suggerimenti scala 1 a 10 Media	Classifica Rango
Pertinence des objectifs: Transmettre aux 2&3èmes génération d'immigrants les traditions d'origine (recettes, musique, danses, etc.)	8	7.9	13
Ateliers ou cours de cuisine traditionnelle (screppelle, caragnele etc.)	9	8.1	11
Soirées pour les jeunes comme objectif le réseautage social	10	8	12
Soirées dansante (musique actuelle américaine et italienne)	11	7.1	20
Soirée dégustation : chacun apporte un plat traditionnel	12	8.3	9
La soirée anniversaire devrait comporter de la musique italienne actuelle	13	6.5	24
Avoir des journalistes ou des sessions spéciales pour démontrer cette grande Association	14	6.5	24
Add to objective no.5 : <u>Promote</u> the advancement of instruction and education among Casacalendesi	15	7.9	13
Organize a focus group made of ex bursary winners and past participants of the “Scambio Culturale”(10-15 people, less than 35 years old) ask them their opinion. No member of the current executive committee should attend	16	9.3	2
Bowling night for kids	17	6.6	23
Skating activities (parents & kids)	18	6.3	26
Great initiative			
Sono molto in favour anche d'organizzare viaggi per altre età ,non solo per i 18-35 anni	19	8.3	9
Per il sito WEB, sarebbe bene perché oggi si fa così			
I specially like the #8 : A free membership, for one year, to all the students applying for a scholarship.. Once they are in there is a greater chance that the following years they will remain members, thus an increase among younger members	20	8.9	5
Not many Italians in general know about the Casacalendese Association. I think, our association should be apart of other major Italian events,organization and activities; I.E.:La settimana Italiana; where was the Casacalendese booth on St. Laurent street?? others associations had boots up promoting. I thing we should do the same.	21	7.7	15
Mettere in evidenza ai giovani che “essere membro dell’associazione è un privilegio”	22	7.6	16
Nel banchetto annuale, mettere piu’ in evidenza “con rispetto” la personalità dell’anno. Quando fa il discorso è necessario di aver silenzio, attenzione e veramente onorato con il nostro saper fare civico; sé no , questo monento è inutile	23	8.7	6
Non identificato . Ringiovanire il nosro comitato esecutivo accogliendo piu’ giovani nel consiglio esecutivo	24	8	12
Informare i membri con piu’ dettagli sugli investimenti dei capitali	25	6.9	22
Informare i membri della venuta del gruppo BUFU’ Kalena, dando un resoconto finanziario delle entrate e uscite			
Il presidente è stato a Casacalenda; chi ha sostenuto le spese e a quando ammontano?			
Promouvoir des cours de langue italienne	26	7.9	13

Commenti & Suggerimenti	Numero d'identificazione del suggerimento	Pertinenza dei suggerimenti scala 1 a 10 Media	Classifica Rango
Aux réunions utiliser le français et l'anglais aussi	27	7.9	13
J'ai vu dans le passé octroyer une bourse a un non-membre, dont les parent n'étaient pas membre de la société non plus. J'ai eu l'honneur de recevoir une bourse moi-même, et et je crois qu'on devrait encourager les enfants des membres pour une formation universitaire, artistique ou bien un métier. Il faut aider nos jeunes.	28	8.1	11
Tutti gli studenti che fanno una domanda per La Borsa di studio saranno automaticamente iscritti all'Associazione, per un anno, gratis. La domanda deve essere presentata in persona dal giovane per essere iscritto.	29	8.5	8
Al banquetto annuale : avere a disposizione dei formulari per iscriversi all'associazione e farne un annuncio durante la serata.	30	9.2	3
Cours d'italien	31	7.5	17
Fare una festa solo per i giovani « tipo Halloween party » oppure qualche cosa di simile. Fare innamorare I giovani di Casacalenda			
Questa inchiesta è professionale ma ha portato pochi risultati. Io avrei chiesto piu' semplicemente : Cosa volete che facciamo per far si che partecipiate alle attività sociali?			
Se nel passato avevamo attività che attiravano i soci oggi fuori moda ; bisogherebbe creare di nuove anche pagando caro ma adeguato ai tempi per essere avanguardisti e stare al passo coi tempi. Questo potrebbe attirare i soci alla partecipazione	32	7.2	19
Change the format of the assembly ; perhaps could be in french or English	33	7.0	21
It is very important to get the young members involved. Possibly holding a separate meeting in English or French just for the non-Italian speaking members which will include the young members	34	5.7	27
Sponsor a charity event	35	6.4	25
A day at the beach with family and friends	36	7.4	18
Il faut réaliser l'importance du lien qu'on a en commun, soit le lieu d'origine son histoire, ses traditions et essayer de les transmettre à nos enfants et amis.	37	8.7	6
C'est primordial de faciliter l'adhésion (l'inscription)à l'Association à chaque occasion (activités) Ex. Une personne devrait avoir des formulaires d'inscription sur place.	38	9.0	4
Chaque membre devrait librement encourager les membres de sa famille et connaissances à l'importance de faire partie de la grande famille qu'est l'association.	39	8.6	7
As we no longer come under the insurance company laws of the province of Quebec, and being so close to the borders of Ontario, we should change our bylaws to open membership to a certain radius of Montreal to include, say, up to Cornwall and Ottawa.	40	7.1	20
Taking into account Note 1, reference to Quebecers-Casacalendesi should be changed to Canadian-Casacalendesi or Canadian and Quebec Casacalendesi	41	6.5	24
Members should be integrate to the Canadian and Quebec society	42	8.2	10
We should make sure the WEB site be in the three languages	43	9.5	1
Winners of Scholarships may have been told in the past that they would have free membership for one year, but this has not been followed through as they were never on the membership list and never received letters of our meetings or activities by the Secretary nor was the Treasurer able to follow up on future dues. It is suggested that students that win the Scholarships be given an application form to fill up (there would be a line added, 'winner of Scholarships – free membership for first year); they should present themselves to the next meeting of members to be sworn in and be given a membership number.	44	9.0	4

Commenti & Suggerimenti	Numero d'identificazione del suggerimento	Pertinenza dei <u>suggerimenti</u> scala 1 a 10 Media	Classifica <u>Rango</u>
It would be a consolation prize for those that do not win a Scholarship to also get a free membership for one year and get to know the Association better, but hope it is not the reason that they apply.	45	7.7	15
The above should apply to participants of the cultural exchange, if we ever continue this project	46	8.7	6
A suggestion box could be brought to the general meetings for members that would prefer to state some suggestion in writing for discussion at the executive meetings.	47	7.8	14

3- RACCOMANDAZIONI E DECISIONI DA PRENDERE

1. Focus Group:

- Riflettere sul soggetto preciso della riunione (one open question, oppure quattro a cinque temi specifici, Ex. Cosa bisogna fare per attirare I giovani; la pertinenza della Associazione per nuove generazioni; etc.
- Decidere se Luigi Piperni partecipa a questa riunione come “MODERATORE
- Propongo che un invito sarà mandato ai vincitori delle borse di studio durante il periodo 1997-2009, ossia 33 persone
- Per lo stesso periodo identificare i partecipanti allo scambio culturale
- La signora Nicole Vincelli sarà responsabile di trovare gli indirizzi di queste persone (*questo è stato già da Nicole*).
- Se tutti partecipassero saremo una 48 persone... pero' si puo' prevedere una partecipazione trà il 20- 25%, quindi 10 a 15 persone.
- Luigi Piperni preparerà una lettera che sarà firmata dal presidente . Per il contenuto i vostri suggerimenti sono benvenuti (se possibile via Email)
- La lettera sarà preparata e spedita entro il 26 Marzo (*L . Piperni assente fino al 18Marzo*).
- La riunione avrebbe luogo Domenica 11 Aprile, in un locale del Centro Leonardo da Vinci.

2. Sito Web:

- Conferma di un sito web nelle tre lingue, ma non necessariamente per tutti i soggetti ed articoli
- Votare un budget è ancora troppo presto, ma riconfermare la volontà dell'Associazione a realizzare questo progetto
- Nel prossimo invio (lettera) ai membri: bisognerebbe fare un appello per identificare , tra i membri e i loro familiari, coloro che sono interessati a partecipare alla elaborazione del Sito. La conoscenza del programma ADOBE DREAMWEAVER CS3 è richiesta. Essi potranno chiamarmi : Luigi Piperni tel. 450 449 3022 oppure E-Mail piperni@videotron.ca

3. Organizzare un viaggio annuale turistico-culturale per giovani (18-35 anni)

- Bisognerà trovare una persona per dirigere questo progetto
- Il primo viaggio potrebbe essere organizzato per l'estate 2011
- Quest'anno si potrebbe incominciare a discutere con l'agenzia Molino
- La signora Rosina Vincelli, che ritorna ogni anno a Casacalenda potrebbe parlare del progetto al Sindaco, ed ottenere il suo aiuto e la collaborazione del assessorato al turismo locale per:
 - Organizzare il soggiorno a Casacalenda,
 - trovare della famiglie pronte ad ospitare i viaggiatori, anche tramite pagamento